

## GIẤY MỜI

Trong khuôn khổ dự án “Thực hành sử dụng dữ liệu trong hệ thống đăng ký các khu vực bị ô nhiễm – thí điểm tại tỉnh Bắc Ninh (CapaViet2)”, UfU thay mặt cho Bộ Môi trường, Bảo tồn Thiên nhiên và An toàn Hạt nhân (BMU), Cộng hòa Liên Bang Đức đã xây dựng Khóa học trực tuyến **Đăng ký các khu vực ô nhiễm tại Việt Nam**. Kết hợp các hoạt động giáo dục, các biện pháp chuyển giao công nghệ và bí quyết cũng như sự hỗ trợ hợp tác giữa các cơ quan chức năng, dự án CapaViet2 được thực hiện với mục đích cường năng lực của các cơ quan công quyền Việt Nam trong việc đăng ký và quản lý các khu vực bị ô nhiễm.

Khóa học trực tuyến **Đăng ký các khu vực ô nhiễm tại Việt Nam** ban đầu được thiết kế dành riêng cho các chuyên gia, cán bộ công chức làm việc trong các cơ quan chính phủ Việt Nam. Tuy nhiên, trong khoảng thời gian Việt Nam phong tỏa để phòng chống dịch Covid-19, tất cả các đối tượng học viên đều có thể truy cập khóa học này trong thời gian ngắn, bắt đầu từ ngày 25 tháng 9 năm 2021. Chính vì vậy, chúng tôi hy vọng trong thời gian này, khóa học có thể phần nào hỗ trợ các anh/chị bổ sung vào kiến thức chuyên môn của mình.

Từ ngày 25 tháng 9 đến ngày 31 tháng 10 năm 2021, khóa học có thể được truy cập mà không cần mật khẩu, mang đến cho các chuyên gia, cán bộ công chức Nhà nước và sinh viên cơ hội nhận được những kiến thức về phương pháp cần thiết và các hoạt động triển khai thực tế để xác định, đánh giá và lập hồ sơ các khu vực ô nhiễm ở Việt Nam. Những học viên tham gia kết thúc khóa học thành công cho đến ngày 31 tháng 10 năm 2021 sẽ nhận được chứng chỉ chính thức chính thức từ UfU và Bộ Môi trường, Bảo tồn Thiên nhiên và An toàn Hạt nhân (BMU), Cộng hòa Liên Bang Đức và sách hướng dẫn chủ đề “Đăng ký các khu vực bị ô nhiễm tại Việt Nam”, sẽ được gửi đến tận địa chỉ mà các học viên cung cấp.

Quý anh/chị có thể đăng ký tham gia khóa học trực tuyến qua email đến [thuy@ufu.de](mailto:thuy@ufu.de) và trực tiếp tại: <https://ufu.moodle-kurse.de/enrol/index.php?id=14>. Để tìm hiểu thêm về cách thức đăng ký khóa học, quý đại biểu có thể đọc Hướng dẫn kỹ thuật kèm theo email này. Nếu quý đại biểu còn bất kỳ câu hỏi nào, vui lòng gửi thư đến bà Nguyễn Thị Thủy, hoặc điện thoại: 091 631 8687; email: [thuy@ufu.de](mailto:thuy@ufu.de).

Với mong muốn tối đa hóa số lượng học viên, chúng tôi hy vọng anh/chị có thể chia sẻ rộng rãi thông tin về khóa học này đến những chuyên gia, cán bộ liên quan trong mạng lưới làm việc của anh/chị. Chúng tôi xin chân thành cảm ơn!

Trân trọng,

**Giám đốc (UfU)**



**TS. Michael Zschiesche**

Geschäftskonto  
Kreditbank  
Bank für Sozialwirtschaft  
Berlin  
Blz 100 205 00  
Kto 303 660 0

Deutsche  
Spendenkonto  
Berlin  
Blz 120 300 00  
Kto 184 352 70

UST-IdNr. DE 136785888  
Stadt- und Kreissparkasse  
Halle  
Blz 800 537 62  
Kto 387 011 181

25 September.2021

**Unabhängiges Institut  
für Umweltfragen e.V.**

**Vien Độc lập về Các  
vấn đề về Môi trường**

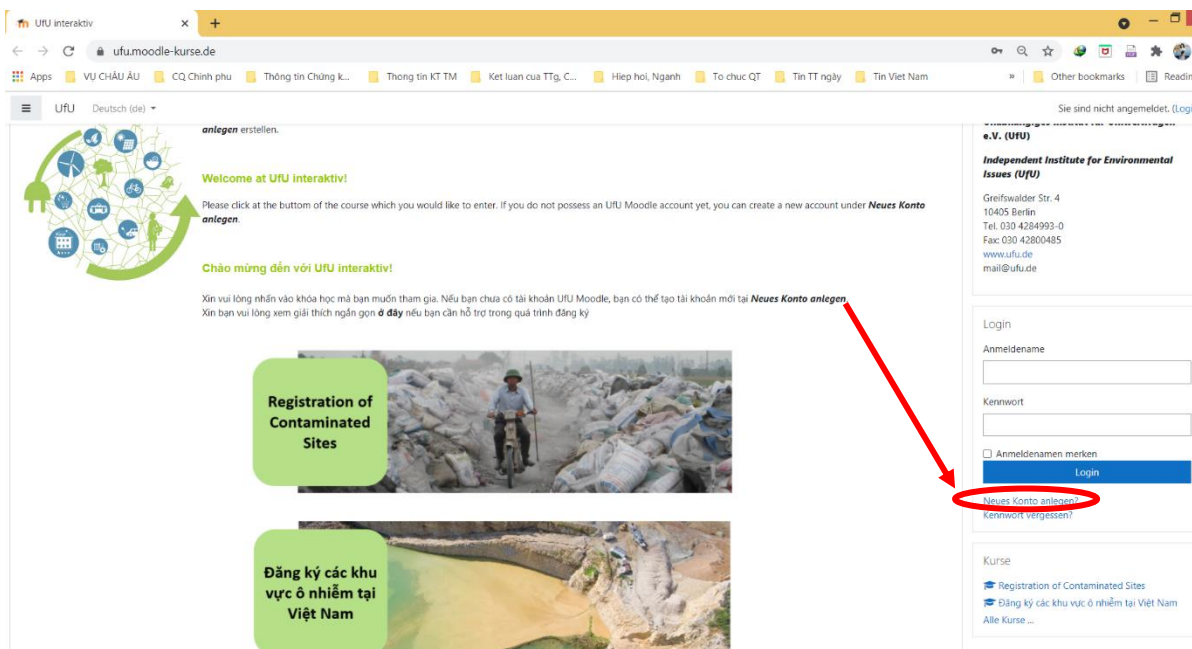
michael.zschiesche@ufu.de

Hauptgeschäftsstelle Berlin  
Greifswalder Straße 4  
10405 Berlin  
t +49.30 42 84 99 3-0  
f +49.30 42 80 04 85  
[www.ufu.de](http://www.ufu.de)

Büro Halle  
Große Klausstraße 11

## HƯỚNG DẪN KỸ THUẬT THAM GIA KHÓA HỌC TRỰC TUYẾN

Để tham gia Khóa học trực tuyến Đăng ký các khu vực ô nhiễm tại Việt Nam, xin bạn vui lòng nhấp vào đường link: <https://ufu.moodle-kurse.de/>. Nếu bạn chưa có tài khoản Ufu Moodle, bạn có thể tạo tài khoản mới tại bằng cách nhấp vào **Neues Konto anlegen (Tạo tài khoản mới)** phía bên tay phải của màn hình.



The screenshot shows the Moodle course page for 'Ufu Interaktiv'. The main content area includes a welcome message and a list of courses: 'Registration of Contaminated Sites' and 'Đăng ký các khu vực ô nhiễm tại Việt Nam'. The right sidebar contains the user login and registration options. A red arrow points to the 'Neues Konto anlegen' link, which is circled in red.

Sau khi nhấn vào Neues Konto anlegen, màn hình máy tính sẽ hiện ra cửa sổ sau. Xin bạn vui lòng điền các thông tin cá nhân như tại hướng dẫn sau đây. Sau khi đã điền đầy đủ các thông tin, xin vui lòng nhấn vào **Neues Nutzerkonto anlegen (Tạo tài khoản người dùng mới)**.

Neues Nutzerkonto ▼ Alles einklappen

▼ **Anmeldedaten wählen**

**Tên đăng nhập** Anmeldenname  ! D  
- Anmeldenname fehlt

Kennwortregeln:  
 mindestens 8 Zeichen, 1 Ziffer(n), 1 Kleinbuchstabe(n), 1 Großbuchstabe(n), 1 Sonderzeichen, z.B. \*, -, oder #.

**Mật khẩu: Quy tắc mật khẩu:**  
 ít nhất 8 ký tự, 1 chữ số, 1 (các) chữ cái viết thường, 1 (các) chữ cái viết hoa, 1 ký tự đặc biệt, ví dụ: \*, - hoặc #.

Kennwort  ! D  
- Kennwort fehlt

---

▼ **Weitere Details**

**Địa chỉ Email** E-Mail-Adresse  !

**Địa chỉ Email (gõ lại)** E-Mail-Adresse (wiederholen)  !

**Tên** Vorname  !

**Họ** Nachname  !

Stadt

Land  ▼

**Xin vui lòng nhấn vào đây sau khi đã điền đầy đủ các thông tin cá nhân**

Neues Nutzerkonto anlegen Abbrechen

Pflichtfelder !

Để đảm bảo rằng không có ai đăng nhập trái phép bằng e-mail bạn đã cung cấp, một thông báo tự động sẽ được gửi đến địa chỉ Email của bạn, trong đó chứa đường link xác nhận đăng ký của bạn. Sau đó, bạn hãy kiểm tra email bạn sử dụng để đăng ký tài khoản, nhấp vào đường link xác nhận đăng ký và tiếp tục nhấn **Weiter (Tiếp tục)**.

UfU interaktiv

[Startseite](#) / [Bestätigen Sie Ihren Zugang](#)

---

Um sicherzugehen, dass sich niemand unberechtigt über die von Ihnen angegebene E-Mail anmeldet, wird eine automatische Benachrichtigung an diese Adresse Email của bạn gesendet.  
 Die Benachrichtigung enthält eine Anleitung, wie Sie Ihre Registrierung bestätigen. Danach sind Sie auf dieser Moodle-Seite registriert und können sofort loslegen.  
 Bei Problemen wenden Sie sich bitte an die Administrator/innen der Website.

Weiter

**Để đảm bảo rằng không có ai đăng nhập trái phép bằng e-mail bạn đã cung cấp, một thông báo tự động sẽ được gửi đến địa chỉ Email của bạn, trong đó chứa đường link xác nhận đăng ký của bạn.**

Như vậy, bạn đã đăng ký tài khoản mới thành công vào có thể quay lại trang chủ để lựa chọn khóa học **Đăng ký các khu vực ô nhiễm tại Việt Nam** bản tiếng Việt. Sau khi nhấn vào khóa học, bạn sẽ thấy màn hình hiện ra như dưới đây. Học viên không cần điền mật khẩu mà chỉ cần nhấn **Einschreiben** để bắt đầu khóa học trực tuyến.

## Einschreibeoptionen

### Đăng ký các khu vực ô nhiễm tại Việt Nam



Khóa học trực tuyến **Đăng ký các khu vực ô nhiễm tại Việt Nam** cung cấp cho các cán bộ, công chức nhà nước kiến thức nâng cao để thực hiện việc đăng ký các địa điểm bị ô nhiễm tại các tỉnh.

Bên cạnh việc giới thiệu về các bước quản lý cụ thể của các khu vực bị ô nhiễm, khóa học còn đưa ra một phác thảo về khung pháp lý của việc ghi lại địa điểm bị ô nhiễm ở Việt Nam.

Học viên cũng sẽ hiểu sâu hơn về quá trình ghi lại các địa điểm có khả năng bị ô nhiễm, đặc biệt là các điều kiện tiên quyết, chuẩn bị và các hoạt động nghiên cứu, ghi chép cá nhân cần thiết để xác định và khoanh vùng các khu vực đó. Đặc biệt chú trọng khảo sát các làng nghề, khu công nghiệp và các khu vực liên quan khác.

#### ▼ Inscription\_Password

Einschreibeschlüssel

Einschreiben

Học viên không cần nhập mật khẩu mà chỉ cần nhấp vào đây để tham gia khóa học.

**Chúng tôi hy vọng sớm được gặp quý học viên tại Khóa học trực tuyến!**